

A TANÁCS (KKBP) 2016/319 HATÁROZATA**(2016. március 4.)****a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2013/183/KKBP határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2010/800/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. április 22-i 2013/183/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 19. cikke (1) és (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2013. április 22-én elfogadta a 2013/183/KKBP határozatot.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2016. március 2-án elfogadta a 2270 (2016) sz. határozatot, mellyel 16 személyt és 12 szervezetet felvett a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe, továbbá a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyik személyre és két szervezetre vonatkozóan frissítette az azonosító adatokat.
- (3) A 2013/183/KKBP határozat I. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) A 2013/183/KKBP határozat II. mellékletben található jegyzékből törölni kell egy személyre és hét szervezetre vonatkozó bejegyzést, mivel szerepelnek az említett határozat I. mellékletében foglalt jegyzékben.
- (5) A 2013/183/KKBP határozat II. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2013/183/KKBP határozat I. és II. melléklete az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. március 4-én.

a Tanács részéről
az elnök
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ HL L 111., 2013.4.23., 52. o.

MELLÉKLET

1. Az alábbi személyeket és szervezeteket fel kell venni a 2013/183/KKBP határozat I. mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe.

A. Személyek

	Név	Egyéb ismert név	Születési idő	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	Születési idő: 1954. október 12., Állampolgárság: Koreai Népi Demokratikus Köztársaság (KNDK)	2016.3.2.	Choe Chun-Sik a Második Természettudományi Akadémia (<i>Second Academy of Natural Sciences – SANS</i>) igazgatója, a KNDK nagyhatótávolságűrákéta-programjának vezetője volt.
14.	Choe Song Il		Útleveleszám: 472320665. Az útlevelel lejáratási ideje: 2017. szeptember 26.; Útleveleszám: 563120356. Állampolgársága: KNDK	2016.3.2.	A Tancson Kereskedelmi Bank (<i>Tanchon Commercial Bank</i>) képviselője Vietnámban.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Születési idő: 1961. május 27., Állampolgárság: KNDK	2016.3.2.	Hyon Kwang Il a Nemzeti Űrtechnológia-fejlesztési Hivatal (<i>National Aerospace Development Administration</i>) Tudományos Fejlesztési Osztályának igazgatója.
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Születési idő: 1957. április 15., Állampolgárság: KNDK	2016.3.2.	A Tancson Kereskedelmi Bank (<i>Tanchon Commercial Bank</i>) képviselője Szíriában.
17.	Jang Yong Son		Születési idő: 1957. február 20.; Állampolgárság: KNDK	2016.3.2.	A Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) képviselője Iránban.
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Útleveleszám: 4721202031; Az útlevelel lejáratási ideje: 2017. február 21.; Állampolgárság: KNDK; Születési idő: 1976. október 18.	2016.3.2.	A Tancson Kereskedelmi Bank (<i>Tanchon Commercial Bank</i>) képviselője Szíriában.
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Útleveleszám: PS472330208; Az útlevelel lejáratási ideje: 2017. július 4.; Állampolgárság: KNDK;	2016.3.2.	Kang Mun Kil nukleáris beszerzési tevékenységeket végzett a <i>Namchongang</i> , más néven <i>Namhung</i> képviselőjeként.
20.	Kang Ryong		Születési idő: 1969. augusztus 21.; Állampolgárság: KNDK	2016.3.2.	A Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) képviselője Szíriában.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Útleveleszám: 199421147; Az útlevelel lejáratási ideje: 2014. december 29.;	2016.3.2.	A Tancson Kereskedelmi Bank (<i>Tanchon Commercial Bank</i>) képviselője Vietnámban.

	Név	Egyéb ismert név	Születési idő	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
			Útlevélszám: 381110042; Az útlevél lejáratási ideje: 2016. január 25.; Útlevélszám: 563210184; Az útlevél lejáratási ideje: 2018. június 18.; Születési idő: 1966. november 7.; Állampolgárság: KNDK		
22.	Kim Kyu		Születési idő: 1968. július 30., Állampolgárság: KNDK	2016.3.2.	A Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) külügyi tisztviselője.
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	Születési idő: 1964.; Állampolgárság: KNDK	2016.3.2.	Kim Tong My'ong a Tancson Kereskedelmi Bank (Tanchon Commercial Bank) elnöke, és legalább 2002 óta különféle tisztségeket tölt be a banknál. Emellett az Amrogang ügyeinek intézésében is szerepet játszik.
24.	Kim Yong Chol		Születési idő: 1962. február 18.; Állampolgárság: KNDK	2016.3.2.	A KOMID képviselője Iránban.
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Útlevélszám: 563120630; Az útlevél lejáratási ideje: 2018. március 20.; Születési idő: 1972. május 25.; Állampolgársága: KNDK	2016.3.2.	A Tancson Kereskedelmi Bank (Tanchon Commercial Bank) képviselője.
26.	Ri Man Gon		Születési idő: 1945. október 29.; Útlevélszáma: P0381230469; Az útlevél lejáratási ideje: 2016. április 6.; Állampolgárság: KNDK	2016.3.2.	Ri Man Gon hadianyag-ipari miniszter.
27.	Ryu Jin		Születési idő: 1965. augusztus 7.; Útlevélszáma: 563410081; Állampolgárság: KNDK	2016.3.2.	A KOMID képviselője Szíriában.
28.	Yu Chol U		Állampolgársága: KNDK	2016.3.2.	Yu Chol U a Nemzeti Űrtechnológia-fejlesztési Hivatal (National Aerospace Development Administration) igazgatója.

2. A 2013/183/KKBP tanácsi határozat I. mellékletében szereplő, az alábbi személyre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

	Név	Egyéb ismert név	Születési idő	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho		2013.1.22.	Ra Ky'ong-Su a Tancson Kereskedelmi Bank (Tanchon Commercial Bank, TCB) tisztviselője. Ebben a minőségében tranzakciókat segített elő a TCB javára. A bizottság 2009 áprilisában vette jegyzékbe a Tancson Kereskedelmi Bankot, amely a KNDK legfőbb pénzügyi szervezete a hagyományos fegyverek, a ballisztikus rakéták, valamint az ilyen fegyverek összeszerelésével és gyártásával kapcsolatos áruk értékesítése terén.

3. Az alábbi szervezeteket fel kell venni a 2013/183/KKBP tanácsi határozat I. mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó szervezetek jegyzékébe:

B. Szervezetek

	Név	Egyéb ismert név	Hely	A jegyzékbe vétel dátuma	Egyéb információk
21.	Academy of National Defense Science		Phenjan, KNDK	2016.3.2.	Az Academy of National Defense Science részt vesz a KNDK arra irányuló törekvéseiben, hogy továbbfejlessze ballisztikus rakétákkal és nukleáris fegyverekkel kapcsolatos programját.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Cím: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Phenjan, KNDK; alternatív cím: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Phenjan, KNDK; IMO-szám: 5342883.	2016.3.2.	A Chongchongang Shipping Company saját hajójával, a Chong Chon Ganggal 2013 júliusában megkísérelt közvetlenül a KNDK-ba bejuttatni egy hagyományos fegyverekből álló tiltott szállítmányt.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Cím: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Phenjan, KNDK; alternatív cím: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Phenjan, KNDK; SWIFT: DCBK KKPY	2016.3.2.	A Daedong Credit Bank pénzügyi szolgáltatásokat nyújt a Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) és a Tanchon Commercial Bank számára. A DCB legkésőbb 2007 óta több száz pénzügyi tranzakciót segített elő több millió dollár értékben a KOMID és a Tanchon Commercial Bank nevében. A DCB néhány esetben köztudottan megtévesztő pénzügyi gyakorlatok révén segített elő tranzakciókat.

	Név	Egyéb ismert név	Hely	A jegyzékbe vétel dátuma	Egyéb információk
24.	Hesong Trading Company		Phenjan, KNDK.	2016.3.2.	A Hesong Trading Corporation anyavállalata a Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID).
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District,, Phenjan, KNDK	2016.3.2.	A KKBC pénzügyi szolgáltatásokat nyújt a Tanchon Commercial Bank és a Korea Hyoksin Trading Corporation javára, amely utóbbi a Korea Ryonbong General Corporation egyik leányvállalata. A Tanchon Commercial Bank arra használja a KKBC-t, hogy valószínűleg több millió dollár értékben pénzáttalásokat segítsen elő általa, ideértve a Korea Mining Development Corporation-höz kötődő pénzeszközök átutalását is.
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, KNDK	2016.3.2.	A Korea Ryonbong General Corporation a Korea Kwangsong Trading Corporation anyavállalata.
27.	Ministry of Atomic Energy Industry (Atomenergia-ipari Minisztérium)	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongchon District, Phenjan, KNDK	2016.3.2.	<p>Az Atomenergia-ipari Minisztériumot 2013-ban hozták létre a KNDK atomenergia-iparának modernizálása céljából, a nukleáris anyagok gyártásának növelése, minőségük javítása, valamint a KNDK független nukleáris iparának továbbfejlesztése érdekében. Az MAEI ennek megfelelően központi szerepet játszik a észak-koreai nukleáris fegyverek fejlesztésében, feladata az ország nukleáris fegyver-programjának napi irányítása, és felügyeletet gyakorol a nukleáris programban érintett egyéb szervezetek felett.</p> <p>A minisztérium alá tartozik a nukleáris programban érintett több szervezet és kutatóközpont, valamint két bizottság: az izotópok alkalmazásával foglalkozó bizottság és az atomenergiaügyi bizottság. Emellett a MAEI irányítja a jongszoni nukleáris kutatóközpontot; itt található a KNDK ismert plutónium létesítményei. Továbbá a szakértői csoport 2015. évi jelentése szerint 2014. április 9-én Ri Je-sont, a GBAE korábbi igazgatóját nevezték ki a MAEI vezetőjévé, akit az 1718 (2006) sz. határozat alapján létrehozott bizottság 2009-ben vett jegyzékbe a nukleáris vonatkozású programokban való részvétel vagy azok támogatása miatt.</p>

	Név	Egyéb ismert név	Hely	A jegyzékbe vétel dátuma	Egyéb információk
28.	Munitions Industry Department (Hadianyag-ipari Minisztérium)	Military Supplies Industry Department (Katonai Ipari Minisztérium)	Phenjan, KNDK.	2016.3.2.	A Hadianyag-ipari Minisztérium a KNDK rakéta programjának kulcsfontosságú szereplője. Az MID feladata az észak-koreai ballisztikus rakéták fejlesztésének felügyelete, beleértve a Taepo Dong-2-t is. Az MID felügyeli az észak-koreai fegyvergyártási és kutatás-fejlesztési programokat, beleértve a KNDK ballisztikus rakéta-programját is. Az MID alá tartozik a Second Economic Committee (Második Gazdasági Bizottság) és a Second Academy of Natural Sciences (Második Természettudományi Akadémia), amelyeket 2010 augusztusában vettek jegyzékbe. Az elmúlt években az MID a KN08 mobil platformról indítható interkontinentális ballisztikus rakéta kifejlesztésén dolgozott.
29.	National Aerospace Development Administration (Nemzeti Űrtechnológia-fejlesztési Hivatal)	NADA	KNDK	2016.3.2.	A NADA az észak-koreai űrtudomány és -technológia fejlesztésében vesz részt, ideértve a műhold fellövéseket és a hordozórakétákat is.
30.	Office 39 (39. Hivatal)	Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39	KNDK	2016.3.2.	A KNDK kormányzati szervezete.
31.	Reconnaissance General Bureau	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan-Guyok, Phenjan, KNDK; alternatív cím: Nung-rado, Phenjan, KNDK	2016.3.2.	A Reconnaissance General Bureau a KNDK legjelentősebb hírszerző szervezete, amely 2009 elején jött létre a Koreai Munkáspárt, az Operations Department (Műveleti Főosztály) és a 35. Hivatal meglévő hírszerző egységeinek, illetve a Koreai Néphadsereg Reconnaissance Bureau hírszerző irodájának egyesüléséből. A Reconnaissance General Bureau hagyományos fegyverekkel kereskedik, és irányítása alá tartozik a hagyományos fegyverekre szakosodott észak-koreai cég, a Green Pine Associated Corporation.
32.	Second Economic Committee		Kangdong, KNDK	2016.3.2.	A Second Economic Committee a KNDK rakéta programjának központi elemeivel foglalkozik. A Second Economic Committee felügyeli a KNDK-ban a ballisztikus rakéták gyártását és irányítja a KOMID tevékenységeit.

4. A 2013/183/KKBP tanácsi határozat I. mellékletében szereplő alábbi szervezetekre vonatkozó adatok helyébe a következő adatok lépnek:

	Név	Egyéb ismert név	Hely	A jegyzékbe vétel dátuma	Egyéb információk
4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	Phenjan, KNDK.	2009.7.16.	<p>A Namchongang a KNDK-nak a General Bureau of Atomic Energy (GBAE) ellenőrzése alatt álló kereskedelmi vállalata. A Namchongang részt vett a KNDK egyik nukleáris létesítményében azonosított, Japánból származó vákuumszivattyúk beszerzésében, valamint a nukleáris programhoz kapcsolódó felszereléseknek egy német magánszemélyhez kötődő beszerzésében. Az 1990-es évek végétől kezdve részt vett továbbá a kifejezetten az urándúsítási program céljára alkalmas alumíniumcsövek és egyéb eszközök vásárlásában.</p> <p>Képviselője egy volt diplomata, aki a KNDK-t képviselte a jingb-joni nukleáris létesítményeknek a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség (NAÜ) által 2007-ben való ellenőrzése során. A Namchongangnak a tömegpusztító fegyverek elterjedésével kapcsolatos tevékenységei súlyos aggodalomra adnak okot, tekintettel a KNDK-nak a tömegpusztító fegyverek elterjedésével kapcsolatos múltbeli tevékenységére.</p>
20.	<p>Az Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) következő IMO-számú hajói:</p> <p>a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173</p> <p>b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575</p> <p>c) Chong Rim 2 8916293</p> <p>d) Dawnlight 9110236</p> <p>e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934</p> <p>f) Gold Star 3 (benevolence) 8405402</p>		<p>Donghung Dong, Central District. PO BOX 120. Phenjan, KNDK.</p> <p>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Phenjan.</p>	2014.7.28.	<p>Az Ocean Maritime Management Company, Limited (IMO-száma: 1790183) a Csong Cson Gang nevű teherszállító hajó üzemeltetője/kezelője. 2013 júliusában kulcsszerepet töltött be egy titkos fegyverszállítmánynak Kubából a KNDK-ba történő eljuttatása megszervezésében. A szállítmány a fegyverek mellett azokhoz tartozó anyagokat is tartalmazott. Ezzel az Ocean Maritime Management Company, Limited olyan tevékenységekhez járult hozzá, amelyeket az ENSZ BT vonatkozó határozatai – nevezetesen az 1874 (2009) sz. ENSZ BT-határozat által módosított, fegyverembargót elrendelő 1718 (2006) sz. ENSZ BT-határozat – tiltanak, illetve segítséget nyújtott a szóban forgó határozatok által bevezetett intézkedések kijátszásához.</p>

Név	Egyéb ismert név	Hely	A jegyzékbe vétel dátuma	Egyéb információk
g) Hoe Ryong 9041552				
h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815				
i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270				
j) JH 86 8602531				
k) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900				
l) Jin Tal 9163154				
m) Jin Teng 9163166				
n) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593				
o) Mi Rim 8713471				
p) Mi Rim 2 9361407				
q) O Rang (Po Thong Gang) 8829555				
r) Orion Star (Richocean) 9333589				
s) Ra Nam 2 8625545				
t) RaNam 3 9314650				
u) Ryo Myong 8987333				

Név	Egyéb ismert név	Hely	A jegyzékbe vétel dátuma	Egyéb információk
v) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912				
w) Se Pho (Rak Won 2) 8819017				
x) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530				
y) South Hill 2 8412467				
z) South Hill 5 9138680				
aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378				
bb) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085				
cc) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317				
dd) Grand Karo 8511823				
ee) Tong Hung 1 8661575				

5. Az alább felsorolt személyt és szervezeteket törölni kell a 2013/183/KKBP tanácsi határozat II. mellékletében foglalt jegyzékből:

I. *Azok a személyek vagy szervezetek, amelyek felelősek a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy más tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaiért, illetve a nevükben vagy irányításuk szerint eljáró személy, vagy a tulajdonukban lévő vagy általuk ellenőrzött szervezetek.*

B. Szervezetek

4. Second Economic Committee (Második Gazdasági Bizottság)
 7. Hesong Trading Corporation
 10. Korea Kwangson Trading Corporation
 11. Munitions Industry Department (Hadianyag-ipari Minisztérium) (más néven: Military Supplies Industry Department, Katonai Ipari Minisztérium)
 12. Reconnaissance General Bureau (RGB) (más néven: Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586)
- II. *Azon személyek és szervezetek, akik, illetve amelyek olyan pénzügyi szolgáltatásokat nyújtanak, amelyek hozzájárulhatnak a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal, illetve egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaihoz*

A. Személyek

3. Kim Tong-Myo'ng (más néven: Kim Chin-so'k)

B. Szervezetek

3. Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) (más néven: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)
 4. Office 39 of The Korean Workers' Party (a Koreai Munkáspárt 39. Hivatala) (más néven: Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39)
-